Bat. Gen

BOEKOE SAIRAN

DARI TJERITANJA

„TAN SHA" DAN „GO NIO"

Tersalin dari boekoe njanjian tjina,

Tjarita dahoeloe kala, di negri Tjina di kota „*Tiauw Tjioe*" sa'orang prampoean rindoe pada sa'orang lelaki sampe djadi melarat, kemoedian di kawinken dengan terang dan beroentoeng kedoea orang itoe.

TERKARANG OLEH

Y. L. M. dan Tj. K. L.

Tjitakan jang pertama

PUSTAKAAN NASIONAL RI

XXXII : -
887

eat ingettan pada anak anak pram-
ng berlakoe setia hatinja.

IG MENGELOEWARKEN
N HONG & Co.
ir-Pisang — Batavia.
rtjitak di kantornja.

Franco f 1.10

BATAVIA
G. KOLFF & Co.
1902.

Нр 290 500



BOEKOE SAIRAN

DARI TJERITANJA

XXXII, 887

„TAN SHA" DAN „GO NIO"

Tersalin dari boekoe njanjian tjina,

Tjerita dahoeloe kala di negri Tjina di kota „*Tiauw Tjioe*" sa'orang prampoewan rindoe pada sa'orang lelaki sampe djadi melarat, kemoedian di kawinken dengan terang dan beroentoeng kedoea orang itoe.

TERKARANG OLEH

Y. L. M. dan Tj. K. L.

Tjitakan jang pertama

Aken goenanja boeat ingettan pada anak anak prampoewan jang berlakoe setia hatinja.

JANG MENGELOEWARKEN

GOAN HONG & Co.

Passar-Pisang — Batavia.

Tertjitak di kantornja.

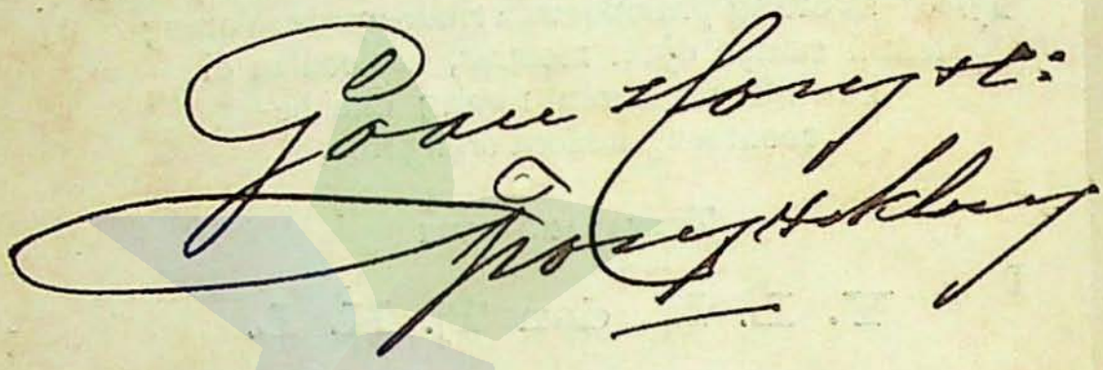
BATAVIA
G. KOLFF & Co.
1902.

6 V

Ini boekoe di perlindoengi di bawah atoeran hak pengarang (Staatsblad 1881 No. 199).

BATAVIA, *den* 31/12 1902.

Tanda tangan.



AKEN MENJATAKEN:

TAN SHA anaknja TAN KONG di kota *Tjoan Tjioe.* 1)

GO NIO anaknja OEIJ KAUW NENG di kota *Tiauw Tjioe.* 2)

---

1) Anak lelaki jang katiga jang masi djedjaka blon beristri.

2) Anak prampoean jang pertama jang masi prawan blon bersoewami.

1.

Saja mengarang sewaktoe rantjana,
Di toelis dengan kalamnja pena,
Kaloe tjeritanja ada bergoena,
Bole di batja baba dan nona.

2.

Tambahan saja lah koerang bisa,
Memikir dengan terlaloe soesa,
Sobat pembatja toeloeng lah preksa,
Soepaja letternja djangan binasa.

3.

Djikaloe sobat lah soeda blie,
Harganja pantes moerah sekalie,
Di pindjem orang misti kenalie,
Djaga soesanja di blakang kalie.

4.

Di blakang soesa kaloe di minta,
Sebab banjak jang bisa djoesta,
Djikaloe soeda di belie kita,
Tentoe tiada jang dateng minta.

5.

Djikaloe moesin djeman sekarang,
Di kasi pindjem di liat orang,
Bertambah api sinarnja terang,
Mendjadi enak saja mengarang.

6.

Saja mengarang dengan njang pasti,
Sobat jang batja biar mengarti,
Djikaloe tiada sala seperti,
Bole lah djoega boeat liboerken hati.

7.

Sair TAN SHA dan GO NIO baroe di karang,
Tjeritanja beres letternja terang,
Njang beli batja tiada di larang,
Bole di liat tempat sembarang.

8.

Dengerlah toean tjerita jang pasti,
Batja jang baik biar teliti,
Kendati plahan asal mengarti,
Tambahan bole liboerin hati.

9.

Denger sobat ini rantjana,
Bole menjalin di boekoe tjina,
Soeda di pikir amat bergoena,
Boeat di batja Baba dan Nona.

10.

Sair TAN SHA dan GO NIO di karang soeda,
Di toelis dengen letter olanda,
Tiada di tiroe boekan di toenda,
Sendiri pikir di dalem dada.

11.

Dahoeloe kala poenja tjerita,
Di negri tjina besarnja njata,
Kampoeng *Nia Auw Tan* di *Tjoan Tjioe* kota,
Bilangan *Hokkian* poenja prenta.

12.

Di laen tempat kanan dan kiri,
Kampoeng *Nia Auw Tan* bagoes sendiri,
Roemah roemah besar banjak berdiri,
Ramenja soenggoe koeliling negri.

13.

Kampoeng *Nia Auw Tan* di *Tjoan Tjioe* kota,
TAN KONG sa'orang paling berharta,
Tiga anaknja jang tela njata,
Satoe kedoea berpangkat srenta.

14.

TAN KONG sa'orang kaja sendiri,
Tiada ada bandingannja di itoe negri,
Roemanja besar bagoes terdiri,
Ampoenjai boedak orang djohari.

15.

Di taroin kanan kirinja pintoe,
Sepasang saij saij'an batoe,
Di gantoengin tamboer jang besar satoe,
Di poekoel boeat mendenger waktoe.

16.

Taman boenganja di roemah blakangan,
Amat tjakapnja seperti di kajangan,
Beratoes pot teratoer poehoen kembang-kembangan,
Baoenja haroem bikin orang kesenangan.

17.

Ada pengempang sama tenganja,
Boeat piara ikan masnja,
Banjak jang besar merah warnanja,
Bikin heran siapa meliatnja.

18.

Roemahnja TAN KONG lah amat enda,
Apa jang maoe semoea ada,
Bagoesnja seperti roemah Baginda,
Di seboet semoea tra bole soeda.

19.

TAN KONG ada lah anak tiga,
Semoea lelaki dan serenta gaga,
Njang besar pangkatnja ada berharga,
Terseboet OEN SAIJ di *Koei Lam* djaga.

20.

Ada lagi anak jang ka doewa,
Pangkatnja ada sebela bawa,
Kaloe jang ketjil amat ketjiwa,
Tra maoe pangkat atauw penggawa.

21.

Njang ketjil TAN SHA itoe namanja,
Baroe djedjaka sedeng nakalnja,
Perkara soerat sampe pinternja,
Dia tra maoe tjari kemadjoeannja.

22.

TAN SHA ini blon mempoenja bini,
Soeka plesier sana dan sini,
Meliat Ie-nja tjakep dan tani,
Timboel birahie tamba berani.

23.

TAN SHA pikirin berhari hari,
Pikirin dia ampoenja diri,
Meliat Ensonja doedoek sendiri,
Sigra TAN SHA dateng samperi.

24.

TAN SHA di hati amat bimbangin,
Pada Ensonja dia datengin,
Menanja Enso toeloeng bilangin,
Apa Siauw Ie soeda di toendangin?

25.

Disitoe lantas TAN SHA bitjara,
Djangan Enso mendjadi mara,
Dari Enso poenja soedara,
Baekan kasi saja piara.

26.

Srenta Ensonja denger ini perkatahan,
Amat marahnja tra bole tahan,
Sha Tjek sendiri tiada kerdjahan,
Pertjoema keloewarin itoe tjeritahan.

27.

Tatkala Ensonja abis berkata,
Roepanja marah mera di mata,
Basain Sha Tjek lah maoe minta,
Boeat beristri soedara kita.

28.

Betoel Sha Tjek koerang pladjaran,
Brani bitjara itoe atoeran,
Djikaloe Enso poenja pikiran,
Sama orang toewanja bikin lamaran.

29.

Sha Tjek bitjara tiada pantesnja,
Kapada Enso Sha Tjek menanja,
Djikaloe Sha Tjek taoe adatnja,
Lamar lah sama orang toewanja.

30.

Dia tjela TAN SHA soeroe melamar,
Hatinja kesel moekanja tjamar,
Sigra berdjalan masoek di kamar,
Pikirannja riboet matanja samar.

31.

TAN SHA di tjela kaja begitoe,
Tiada menjaoet barang sewaktoe,
Sigra pergi lah dari sitoe,
Masoek kekamar lah toetoep pintoe.

32.

TAN SHA berdoedoek di medja toelis,
Batja boekoe sembari di lis,
Bimbangin SIAUW Ie elok mendjelis,
Tarik napas mengangkat alis.

33.

Tjari akalan di waktoe malem,
Pikirin SIAUW Ie bermata nilem,
Rasa di hati sakit di dalem,
Ingattan baik djadi tenggelem.

34.

TAN SHA tra tahan hawa napsoenja,
Laloe keloewar dari kamarnja,
Berdjalan masoek pangkeng Ensonja,
Memang disitoe SIAUW Ie tidoernja.

35.

TAN SHA tioep apinja soemboe,
Djalan plahan memboeka klamboe,
Tangannja mengoesoet meraba toeboe,
Ensonja bangoen maranja kamboe.

36.

Soenggoe tiada kira sekalie,
Meraba Ensonja lah sala pilie,
Bangoen kaget tiada kenalie,
Di sangka maling dateng brangkalie.

37.

Ada maling! betreak Ensonja,
TAN SHA tjepat toetoep moeloetnja,
Srenta berkata plahan swaranja,
Saja Sha Tjek boekan malingnja.

38.

TAN SHA keliroe dalem pengliatan,
Mendoega Siauw Ie tidoer di sebla wetan,
Keloewarin tangan dengen oesoetan,
Ensonja bangoen kaget kirain setan.

39.

Sigra Ensonja dapet merasa,
Laloe bangoen kerna terpaksa,
TAN SHA meliat berhati soesa,
Djangan Enso bikin binasa.

40.

Hati moerah jang saja minta,
Kerna mendapet lah sala mata,
Minta ampoen dengan srenta,
Harep Enso djangan boeat tjerita.

41.

TAN SHA lantas berdjalan pergi,
Tiada brani bekerdja lagi,
Kerna niatnja lah soeda roegi,
Pergi tidoer sehingga pagi.

42.

Ensonja diam lah sebentaran,
Srenta di inget mendjadi heran,
TAN SHA bekerdja tiada atoeran,
Maoe bikin orang djadi kepiran.

43.

Di tjeritaken lagi lah besok hari,
Ensonja bangoen tela pikiri,
Soeda tetep di dalem diri,
Mengadep mertoewanja laki dan istri.

44.

Semalem Sha Tjek langgar pertjaja,
Soeda masoek di kamar saja,
Djikaloe terboeka ini resia,
Tentoe saja djadi bahaja.

45.

TAN KONG denger mantoenja poenja tjerita,
Amat maranja dan doeka tjita,
Pada mantoenja laloe meminta,
Djangan di hati dendem berbanta.

46.

Kamoe pandang kita sedikit,
Djangan di simpen hati jang sakit,
Memang itoe bangsat penjakit,
Salanja besar seperti boekit.

47.

Di tjeritain lagi dari Ensonja,
Soeda mengadoe hal pada Intianja,
Srenta di denger bitjarahannja,
Di dalem hati amat maranja.

48.

Sigra TAN KONG lantas berselang,
Maranja boekan alang kepalang,
Disitoe TAN KONG lah lantas bilang,
Djangan bitjara kaloe laki moe poelang.

49.

TAN KONG memikir terlaloe heran,
TAN SHA membikin itoe atoeran,
Simpen resia djangan telamboeran,
Takoet ketahoean orang di loewaran.

50.

Djika kamoe lah koerang sabar,
Sampe tetangga mendapet kabar,
Bertamba maloe semingkin lebar,
Koeliling tempat djadi tersebar.

51.

Kaloe perkara lah sampe terang,
Takoet maloe lah sama orang,
Memang TAN SHA soesa di larang,
Nanti goewa panggil ini sekarang.

52.

Tjerita TAN KONG amat maranja,
Soeroe boedjang panggil pada anaknja,
TAN SHA dateng laloe di makinja,
Bangsat! loe terlaloe koerang adjarnja.

53.

Kabranian kamoe tiada keroewan,
Brani pake itoe kelakoean,
Adat kamoe boesoek seperti hewan,
Boekan toeroenan anak bangsawan.

54.

TAN SHA maloe di dalem hati,
Bapanja maki tiada brenti,
Rasanja ampir kepengen mati,
Ingetannja laloe di bikin misti.

55.

Sesoedanja TAN SHA dapet omelan,
Di dalem hati amat kekeselan,
Bapanja geger dengen poekoelan,
Sedi di hati mensegoel segoelan.

56.

TAN SHA mendapet satoe gegeran,
Amat maloenja dalem pikiran,
Boekan kau ada pladjaran,
Kenapa bikin itoe atoeran.

57.

Maloenja TAN SHA terlaloe amat,
Laloe bitjara dengen alamat,
Pada bapanja membri hormat,
Hendak pergi soepaja slamat.

58.

TAN SHA boengkoesin lah pakeannja,
Laloe di masoekin dalem petinja,
Bitjara pada orang toewanja,
Hendak berdjalan tjari Enkonja.

59.

Di kota *Koei Lam* tempatnja itoe,
Saja kapengen tinggal di sitoe,
Iboe dan Bapanja dengar begitoe,
Sedi di hati kesiannja tentoe.

60.

Sedi di hati tjoetjoeran aer mata,
Merasa sajang laloe berkata,
Kamoe di djalan djangan berbanta,
Inget di hati pesenan kita.

61.

Djangan kamoe pikir kita di roema,
Enso moe djaga paling oetama,
Tjooma akoe pesen biar katrima,
Di djalan djangan terlaloe lama.

62.

Iboenja pesen dengen soewara,
Djangan di djalan bikin perkara,
TAN SHA mendenger Iboenja bitjara,
Sedinja tiada dapet di kira.

63.

Sedi betoel TAN SHA di hati,
Kloewarin aer mata tiada brenti,
Kaloe adat kamoe tra bisa ganti,
Tentoe kamoe soesa di hari nanti.

64.

Ensonja djoega kasi ingetan,
Iboe dan Bapanja poenja moefaketan,
Melantjong dan minoem poenja boewatan,
Kasi pergi dengen persetan.

65.

Djangan melantjong sembarang tempat,
Tjari kabaean lah biar tjepat,
Adjar kapinteran, berlipet lipet,
Bole kasenangan biar Sha Tjek dapet.

66.

TAN SHA denger Ensonja berpesan,
Timboel maranja tamba panasan,
Maka TAN SHA membri balesan,
Njang amat pedes swara kerasan.

67.

TAN SHA menjaoet dengen pikiran,
Bales perkatahan dengen sindiran,
Denger tjeritahan orang di loewaran,
Di kota *Tiauw Tjioe* banjak plesieran.

68.

Saja denger orang tjerita,
Di negri *Tiauw Tjioe* ampoenja kota,
Tempat plesieran orang berharta,
Saja kepengen liat jang njata.

69.

Srenta TAN SHA abis bitjara,
Moekanja ada sedikit mera,
Bawa pakeannja soeda kentara,
Brangkat berkoeda tjari soedara.

70.

Naek di koeda lah teroes pergi,
Tiada meliat keblakang lagi,
Laloe berdjalan lah masi pagi,
Mata hari naek poen blon tinggi.

71.

Sampe disini ganti tjerita,
Terseboet di *Tiauw Tjioe* ampoenja kota,
Nama OEIJ KAUW NENG jang ada harta,
Anaknja doewa lah prampoean srenta.

72.

Anak jang besar Go Nio namanja,
LAK NIO itoe nama adenja,
Roepanja tjakep lah kedoewanja,
Tetapi Go Nio lebi bagoesnja.

73.

Go Nio dan Lak Nio poenja tampangan,
Di kota *Tiauw Tjioe* tiada ada bandingan,
Di dalem Go Nio poenja proentoengan,
Sama Liem Toa soeda toendangan.

74.

Eloknja Go Nio tiada kadoega,
Sebagi bidadari di dalem sorga,
Trang tjahajanja tiada berhingga,
Ibarat Tjap Gouw boelan di mega.

75.

Moekanja poeti bibirnja mera,
Matanja djeli soeda kentara,
Omongnja aloes pande bitjara,
Pantes di bikin pengliboer lara.

76.

Kakinja ketjil serenta djari,
Badannja langsing pantes bediri,
Sepoeter alam lah di ideri,
Seroepa Go Nio soeker di tjari.

77.

Go Nio soeda ada toendangan,
Kapada Liem Toa anak dagangan,
Oleh kerna Liem Toa ada gendengan,
Go Nio di hati koerang senangan.

78.

Go Nio anaknja orang hartawan,
Di seboet Sio Tjia anak bangsawan,
Mempoenjai boedak masi prawan,
Bernama Yak Tjhoen orang prampoewan.

79.

Di boelan Lak Gwee koetika itoe,
Go Nio dan YAK TJHOEN mendjadi satoe,
Naek di loteng atasnja pintoe,
Aken senangin dirinja tentoe.

80.

Di atas loteng orang berdoewa,
Meliat jang djalan banjak di bawa,
Go Nio berkata semben tertawa,
Maoe tjari timbangan si hati djiwa.

81.

Toendangan ada bodo sekali,
Bikin kesel akoe di blakang kali,
Soenggoe kami tiada perdoeli,
Tjari sendiri bole koe pili.

82.

Sampe di sini saja brenti,
Laen tjerita tela di ganti,
TAN SHA berdjalan bersoenggoe hati,
Mentjari djodo jang tela pasti.

83.

TAN SHA berkoeda srenta toenggang,
Lesnja di tangan petjoet di pegang,
Srenta masoek di dalem gang,
Banjak jang djalan memboewang lenggang.

84.

Go Nio berdiri lagi berangin,
Berdoewa YAK TJHOEN lagi omongin,
Kaloe maoe tjari tempat jang dingin,
Mari dekettan saja bilangin.

85.

Go Nio dan YAK TJHOEN bergendeng tangan,
Srenta bersender baring baringan,
Meliat roepanja dengan tampangan,
Nona dan Boedjang sama pasangan.

86.

Bergendeng tangan Go Nio berdoewa,
Bagoesnja seperti si boeah Thoo Hwa.
Mengadep moeka liat kebawa,
Sembari omong semben tertawa.

87.

Lak Gwee Tjap Gouw terangnja boelan,
Go Nio di loteng bikin akalan,
YAK TJHOEN dan Go Nio goenel goenelan,
Liat kebawa TAN SHA berdjalan.

88.

Srenta Go Nio meliat soeda,
Liat kebawa TAN SHA berkoeda,
Tjakep moekanja srenta moeda,
Timboel birahie Go Nio di dada.

89.

Romannja bresi tjahajanja terang,
Berpake bagoes bertamba garang,
Atinja Go Nio mendjadi girang,
Berpikir siapa lah ini orang.

90.

Tjerita birahie Go Nio membawa,
Meliat TAN SHA tiada ketjiwa.
Lagi berdami Go Nio berdoewa,
Ambil Lee Tji sambet kebawa.

91.

Tempo TAN SHA kena sambettaunja,
Amat terkedjoet dalem hatinja,
Lantas menengok ke atas lotengnja,
Ketaoe'an siapa sambet dirinja.

92.

Di atas loteng TAN SHA awasin,
Dengan mata Go NIO balesin,
Berdoewa pandang abis abisin,
Sebagi oetang blon di impasin.

93.

TAN SHA mendapet satoe sambettan,
Amat kagetnja dalem terkedjoettan,
Tengok ka-atas dengen pengliattan,
Lantas mendjadi loepa ingattan.

94.

Loepa ingatan dalem sewaktoe,
TAN SHA meliat si Go NIO itoe,
Djadi pikiran poen tiada tentoe,
Sampe kapan mendjadi satoe.

95.

Di dalem hati TAN SHA berkata,
Itoe nona eloknja njata,
Kaloe seperti tjintjin permata,
Brani koe beli tra sajang harta.

96.

TAN SHA meliat poen sampe njata,
Amat bagoesnja dengen serenta,
Go NIO sengadja mengasi mata,
Semingkin TAN SHA berhati tjinta.

97.

TAN SHA tjinta dalem hatinja,
Djalan teroesken dari koedanja,
Ketemoe LIE KONG itoe namanja,
TAN SHA dekettin sigra menanja.

98.

TAN SHA brenti di kota itoe,
Boeat serepin kabar bagitoe,
Laloe menoempang di roema sitoe,
Toekang gosok katja di roemah tentoe.

99.

Dahoeloe kala tjeritanja orang,
Boekannja katja bagi sekarang,
Koeningan di gosok di bikin terang,
Boeat berias keliatan terang.

100.

Tjerita LIE KONG sigra menanja,
Tetamoe ini siapa namanja,
Kami maoe taoe apa shenja,
Di mana kampoeng tempat tinggalnja?

101.

TAN SHA mendenger laloe bersabda,
Kloewarin pikiran di dalem dada,
Apa jang LIE KONG tanjaken soeda,
Bae koe bilang jang amat renda.

102.

TAN SHA saja ampoenja nama,
Tinggal di *Tjoan Tjioe* saja beroema,
Djikaloe sobat soedi trima,
Saja maoe menoempang sedikit lama.

103.

TAN SHA beromong terlaloe gapa,
Bitjaranja manis srenta roepa,
Menoendjoek diri anaknja siapa,
Di kota *Tjoan Tjioe* akoe poenja bapa.

104.

Minta sobat toeloeng dengen setija,
Tentoe dapet sobat pertjaja,
Di kota *Tjoan Tjioe* orang jang kaja,
Ja itoe TAN KONG lah Bapa saja.

105.

TAN SHA tinggal di itoe roema,
Mendenger kabar lah tiada lama,
Nona OEIJ GO NIO dia poenja nama,
Soeda toendangan pada LIEM TOA lama.

106.

Setela TAN SHA lah denger kabar,
Sepertie gledek lagi menjambar,
Kerna si Nona jang kaja gambar,
Soeda orang laen kena lah sambar.

107.

TAN SHA minta LIE KONG poenja toeloengan,
Toeloeng sampein ini omongan,
Kaloe katrima dalem proentoengan,
Persennja soetra satoe goeloengan.

108.

LIE KONG mendjawap TAN SHA poenja tjerita,
Omongan kami betoel tiada mendjoesta,
Maski Bapamoe kaja berjoeta,
Tentoe tra dapet lah kamoe minta.

109.

Kamoe denger ini bilangan,
Go Nio soeda ada toendangan,
Kendati kamoe pake banjak toeloengan.
Pertjoema kamoe poenja omongan.

110.

Sesoedanja TAN SHA tela dengerin,
Menimboel kesel srenta kwatirin,
Apa jang soeda LIE KONG kloewarin,
TAN SHA di hati boeat pikirin.

111.

TAN SHA berpikir setenga mati,
Siang dan malem tiada brenti,
Tjari akalan di dalem hati,
Adjar mengosok jang telah pasti.

112.

TAN SHA beladjar LIE KONG bersama,
Menginep di LIE KONG ampoenja roema,
Bladjar blon bebrapa lama,
Kabisahan TAN SHA bole di trima.

113.

Tjerita TAN SHA mendjadi toekang,
Mengosok katja lah tiada twakang,
Sebab harepan hari di blakang,
Brangkali bole mendjadi kwekang.

114.

TAN SHA menoekar lah pakeannja,
Srenta membawa prabottannja,
Djalan menoedjoe KAUW NENG roemanja,
Laloe bertreak dengan kerasnja.

115.

Melengken Toehan jang Maha Koewasa,
Mendjadi orang tra bole bisa,
TAN SHA boekannja orang jang soesa,
Tjintain GO NIO badan terseksa.

116.

Keras soenggoe TAN SHA poenja hati,
Pegel di poendak sigra merinti,
Djalan memikoel tiada brenti,
Kapengen GO NIO jang di dapeti.

117.

Tjerita sampe moela pertama,
Di depan OEIJ KAUW NENG ampoenja roema,
YAK TJHOEN berdiri blon sebrapa lama,
Toekang gosok katja dateng mendjelema.

118.

Katja siapa maoe di gosoken,
Mana jang gelap saja terangken,
Onkosnja moerah saja kerdjaken,
Kebetoelan itoe YAK TJHOEN ada dengerken.

119.

YAK TJHOEN berdjalan masoek di itoe waktoe,
Kasi taoe ada toekang gosok katja pinternja tentoe,
Saja soeroe toenggoe di pinggir pintoe,
Bae SIO TJIA soeroe gosok katja itoe.

120.

Srenta GO NIO soeda dengeri,
Laloe kloewar djalan sendiri,
Meliat TAN SHA lagi berdiri,
GO NIO tjepet dateng samperi.

121.

Memang TAN SHA orang jang tjakap,
Bangoennja sedeng awaknja sikep,
Go NIO seperti si ikan kakap,
TAN SHA goemeter maoe menangkep.

122.

Go NIO menanja siapa nama moe?
Lagi di mana tempat asal moe?
Baroe lah ini kami ketemoe,
Toekang gosok katja seperti kamoe.

123.

TAN SHA mendenger senang di hati,
Dengerin tjerita jang amat pasti,
Di sitoe lantas TAN SHA deketi,
Samboetin itoe katja dengen teliti.

124.

TAN SHA mendjawap lah dengan hormat,
Nama koe TAN SHA di seboet oemat,
Asal di *Tjoan Tjioe*, djaoenja amat,
Ini perkerdjahan saja soeda tamat.

125.

Saja bladjar lah dari doeloe,
Mengosok katja gampang terlaloe,
Terang mengkilap bagi di soeloe,
Hingga di liat mendjadi siloe.

126.

Srenta Go NIO soeda dengerin,
Perkatahan TAN SHA jang di keloewarin,
Go NIO berbalik YAK TJHOEN samperin,
Koekoenja TAN SHA, Go NIO pikirin.

127.

GO NIO meliat koekoe tangannja,
Ada tiga duim dari pandjangnja,
Dalem pengliattan pendoegahannja,
Ini orang boekan perkerdjahannja.

128.

TAN SHA denger Go Nio tjerita,
Laloe bangoen mendjawap kata,
Saja orang di *Tjoan Tjioe* kota,
Biasa kerdja jang telah njata.

129.

Memang kami soeda biasa,
Mengosok katja koeliling desa,
Djikaloe kami lah tiada bisa,
Tentoe kami tra brani paksa.

130.

TAN SHA soeda omong begitoe,
Biasa kerdja jang tela tentoe,
Kesohorin diri jang nomor satoe,
Biasa kerdja perkara itoe.

131.

GO NIO mendenger TAN SHA berkata,
Di soeroe kerdja jang telah njata,
Djikaloe soeda kamoe gosok rata,
Nanti kami preksa lah dengen mata.

132.

GO NIO menanja brapa onkosnja?
TAN SHA menjaoet apa soekanja,
Bole kamoe gosok sampe terangnja,
Nanti kami kasi lebi oepanja.

133.

Di soeroe kerdja TAN SHA sekarang,
Doedoek mengosok sa'orang orang,
Lagi kerdjanja tiada sembarang,
Amat bagoesnja bersinar terang.

134.

Setelah soeda djadi mengkilap,
Tiada lagi jang bikin gelap,
Tjahajanja terang sebagi kilap,
Siapa ilo-in nistjaja oelap.

135.

Go NIO amat senang di hati,
Katja di pegang liat deketie,
Keliatan berbajang moekanja jang poeti,
Pipinja mera pake piranti.

136.

Pantes sekali ketjilnja alis,
Koelitnja aloes di pegang kalis,
Bole di bilang elok mendjelis,
Sebagi gambar baroe di toelis.

137.

TAN SHA meliat tiada soedanja,
Bagoesnja Go NIO amat tjantiknja,
Ampir tra bisa tahan napsoenja,
Bitjara plahan TAN SHA menanja.

138.

Sio Tjia denger ini omongan,
Dari saja poenja perbilangan,
Apa Sio Tjia blon toendangan,
Harep sama saja djadi pasangan.

139.

Harep Sio Tjia lah djangan mara,
Mendenger saja poenja bitjara,
Sio Tjia eloknja bagoes kentara,
Apa kah soeda orang piara?

140.

Go Nio mendenger TAN SHA tjerita,
Maloenja tiada dapet di kata,
Toendoek kepala dengen srenta,
Tiada saoettin barang sepata.

141.

TAN SHA berpegang lah katja itoe,
Kasi trima Go Nio di sitoe,
Di trima goegoep barang jang tentoe,
Katjanja lantas djato di batoe.

142.

Katjanja soeda djato kebawa,
Djato petja tebela doewa,
OEIJ KAUW NENG denger swaranja djoewa,
Timboel maranja tiada koewawa.

143.

OEIJ KAUW NENG preksa dengan sendiri,
Amat maranja kepengen beri,
Omelin TAN SHA menoendjoek djari,
Tjilaka kamoe ampoenja diri.

144.

Sekarang kamoe soeda petjaken,
Katja Tjiauw Sin Khia jang di sajangken,
Sama apa kamoe gantiken,
Di tjari djoega soesa dapetken.

145.

TAN SHA mendapet satoe gegeran,
Amat keselnja dalem pikiran,
Memang TAN SHA anak pladjaran,
Kloewarin bitjara dengan atoeran.

146.

TAN SHA beloetoet amat takoetnja,
Dateng berkoei bawa kakinja,
Berkata dengen amat rendanja,
Beriboe banjak minta ampoennja.

147.

Sekarang apa lah bole boewat,
Dateng tjilaka tra bole liwat,
Maoe menganti lah tiada koewat,
Sebabnja saja miskin kaliwat.

148.

Djikaloe Wan Gwee soeka di hati,
Badan saja djadi perganti,
Mendjadi boedak jang tela pasti,
Asal Wan Gwee djangan sakiti.

149.

TAN SHA maoe menganti sama perkerdjahan,
Mendjadi boedak boeat prentahan,
OEIJ KAUW NENG mendenger itoe perkatahan,
Maranja lagi tra bisa tahan.

150.

OEIJ KAUW NENG di hati semingkin mara,
Katja koe mahal poen tiada moera,
Badan moe kita tra soedi piara,
Boedak koe sampe banjak antara.

151.

Bapanja mara Go Nio dengerken,
Rasanja tiada bisa pademken,
Lantas Go Nio madjoe mintaken,
Soepaja Tan Sha lah di ampoenken.

152.

Tan Sha sa'orang Go Nio pikirin,
Mendenger bapanja soeda gegerin,
Go Nio sendiri laloe samperin,
Sama Bapanja Go Nio atoerin.

153.

Pada Bapanja Go Nio bitjara,
Djangan sampe begitoe mara,
Sekarang dia soeka menjera,
Lebi baek kita piara.

154.

Go Nio tjerita dengan teliti,
Pada bapanja Go Nio ingeti,
Sama kerdjahan Tan Sha maoe ganti,
Tanda tangan minta jang pasti.

155.

Tanda tangan Oeij Kauw Neng minta,
Di soeroe toelis lah biar njata,
Tiga tahon kamoe kerdja srenta,
Baroe bole poelang di *Tjoan Tjioe* kota.

156.

Tan Sha menoelis lah satoe soerat,
Tanda tangan bagi isarat,
Mengakoe kerdja tiada jang berat,
Soenggoe begitoe djoega melarat.

157.

TAN SHA menoelis lah ini hari,
Laloe berdoedoek dengen sendiri,
Rasanja sedi di dalem diri,
Ingat toeroenannja penggawa negri.

158.

Brapa soesa kami djalani,
Aken mendjadi boedak di sini,
Memoedji pada Toehan ilahni,
Soepaja lekas di kesiani.

159.

TAN SHA bekerdja djadi djongosnja,
Belon antara brapa lamanja,
Kebetoelan OEIJ KAUW NENG madjikannja,
Tersangkoet perkara dari sawanja.

160.

TAN SHA itoe dia poenja nama,
Bekerdja djoega belon brapa lama,
Pergi kedalem menjapoe roema,
Pikirin djodo kapan katrima.

161.

Lagi berpikir dalem sangsara,
Amat sedinja tiada terkira,
OEIJ KAUW NENG lagi bitjara,
Sawa di *Tjhiak Soei* djadi perkara.

162.

Sawa di *Tjhiak Soei* di dalem desa,
Djadi perkara ampir binasa,
Maka OEIJ KAUW NENG berhati soesa,
Panggil LIEM TOA kirain bisa.

163.

Tjerita LIEM TOA dapet panggilan,
Laloe bangoen sigra berdjalan,
Sama mertoewanja bikin koempoelan,
Masoekin rekes di pengadilan.

164.

Mantoenja LIEM TOA itoe namanja,
Doedoek berdami pada Intianja,
Kaloe menang lah perkaranja,
Hendak kasiken pada bininja.

165.

KAUW NENG bitjara di itoe waktoe,
Kapada dia ampoenja mantoe,
Kaloe perkara kamoe soeda bantoe,
Menang koe kasi lah sawa itoe.

166.

LIEM TOA lantas manggoet kepala,
Niatnja soenggoe maoe membela,
Toelis rekes banjak jang sala,
Lagi pladjaran amat ketjela.

167.

Tjerita LIEM TOA lah toelis soerat,
Pitnja lagi berdjalan serat,
Tjari pikiran amat melarat,
Sebab otaknja terlaloe berat.

168.

LIEM TOA menoelis dengen tjepetan,
Memegang pena kalang kaboetan,
Matanja liat Koelon dan Wetan,
Amat soesanja tjari ingatan.

169.

Hatinja bingoeng kaja di iris,
Pitnja di pegang aernja tiris,
Toelis soeratnja toeroetin garis,
Baroe mendapet la tiga baris.

170.

Kabetoelan TAN SHA ada di sitoe,
Lagi menjapoe di itoe waktoe,
Meliat LIEM TOA toelis bagitoe,
TAN SHA mengarti salanja itoe.

171.

LIEM TOA menoelis tiada berenti,
TAN SHA meliat geli di hati,
Disitoe lantas TAN SHA deketi,
Toelis rekes kasi mengarti.

172.

Di sitoe lantas TAN SHA bersabda,
Dari Liem Sioe Tjaij mengarang beda,
Itoe atoeran lah tiada enda,
Moesti pake bahasa jang renda.

173.

Dari atoeran moesti oendjoeken,
Pada pembesar jang mengoewasaken,
Soepaja sawanja di koembaliken,
Kaloe tiada tentoe di kalaken.

174.

Sebelonnja TAN SHA abis bitjara,
Soeda LIEM TOA moekanja mera,
Srenta di maki di bikin mara,
Kamoe bangsat! brani besoewara.

175.

Ini rekes kamoe menjela,
Tjoba toendjoek mana jang sala,
Brangkali kamoe lah maoe gila,
Brani mengoendjoek besar kepala.

176.

Dengen aloes TAN SHA mendjawap,
Hawa maranja ampir meloewap,
Atinja panas keloewar awap,
Maka brani djawap mendjawap.

177.

Saja bilang jang sebetoelnja,
Tiada kosong saja ômongnja,
Ini rekes banjak salanja,
Boekan bagitoe lah atoerannja.

178.

Saja bitjara boekan melaga,
Sebab saja sekola djoega,
Segala soerat saja bisa doega,
Mana jang betoel mana jang kaga.

179.

Kaloe tjoema toelis sabagini,
Tiada sedikit saja herani,
Biarnja soesa saja brani,
Njang tentoe saja bisa djalani.

180

Srenta OEIJ KAUW NENG, soeda dengarin,
Omongnja TAN SHA jang di pikirin,
Disitoe OEIJ KAUW NENG lantas samperin,
Toelis rekes kamoe toeloeng atoerin.

181.

Soeda mendenger TAN SHA berkata,
Omongnja aloes terang dan njata,
Pantesnja pande tiada berdjoesta,
Sigra TAN SHA lantas di prenta.

182.

Di prenta TAN SHA doedoek di sitoe,
Koempoel di medja mendjadi satoe,
Sigra di ambil rekesnja itoe,
TAN SHA menoelis bagoesnja tentoe.

183.

TAN SHA menoelis tjoema sebentaran,
Di dalem rekes poenja atoeran,
KAUW NENG meliat mendjadi heran,
Patoet lah TAN SHA anak pladjaran.

184.

Tjerita rekes di toelis djadi,
Bagoes atoerannja serenta berboedi,
KAUW NENG mendenger tjeritahan tadi,
Di dalem hatinja mendjadi soedi.

185.

Laloe di hoendjoeken pada pembesar,
Boenji katanja tida kesasar,
Bahasanja aloes poen tida kasar,
Membikin orang tra djadi goesar.

186.

Lantas sawanja dapet koembali,
Hatinja KAUW NENG girang sekali,
Pandeinja TAN SHA tiada terpili,
Tiada lagi di bikin koeli.

187.

Tjerita LIEM TOA dia poenja nama,
Aken berdjalan poelang karoema,
Ennio dan Entia anter bersama,
Membri slamat sigra di trima.

188.

Laki dan Istri masoek ka dalem,
Matahari poen soeda maoe silem,
Soeda gelap dan ampir malem,
TAN SHA sa-orang jang dia alem.

189.

TAN SHA berkerdja soeda seboelan,
Didalem hati lah kekesalan,
Doedoek sendiri lah kasegoelan,
Tida di kasi melantjong di djalan.

190.

Ada koetika dalem sewaktoe,
TAN SHA bersender doedoek di pintoe,
GO NIO meliat lah dari sitoe,
Bangoen samperin si TAN SHA itoe.

191.

GO NIO meliat TAN SHA dari moekanja,
Bangoennja soesa dalem hatinja,
Laloe bitjara plahan swaranja,
Sabarken Sha Ko nanti temponja.

192.

Sha Ko djangan bersoesa hati,
Toenggoe lah waktoe jang bae nanti,
Saja bertemoe tempat jang pasti,
Memang niat saja di bela mati.

193.

Biarin saja ada toendangan,
Brani melanggar itoe larangan,
Dalem hati koe amat bingbangan,
Tjintaken Sha Ko soeda kepandjangan.

194.

TAN SHA dengerin Go Nio membilang,
Omongnja aloes resep di toelang,
Rasa djiwanja hampirken hilang,
Tamba tjintanja boekan kepalang.

195.

Ada tjerita sewaktoe hari,
OEIJ KAUW NENG hendak pergi ka laen negri,
Poengoetin padjek kanan dan kiri,
Berdoea TAN SHA boekan sendiri.

196.

Di tjeritaken poela besok paginja,
KAUW NENG dan TAN SHA toenggang koedanja,
Berdjalan belon brapa lamanja,
Banjak jang tegor pada dianja.

197.

Sesoedanja liwattin bebrapa desa,
Renda dan tinggi djalannja soesa,
Banjak jang djalan di itoe masa,
Dengen hormatin menegor TAN SHA.

198.

Banjak sekali orang tegorken,
Basain Sioe Tjaij jang di tanjaken,
OEIJ KAUW NENG kaget abis mendengerken,
Balikin koedanja pergi samperken.

199.

OEIJ KAUW NENG berpikir dalem hatinja,
Balikin koedanja dateng mendekatinja,
Disitoe lantas KAUW NENG menanja,
Di seboet Sioe Tjaij apa sebabnja.

200.

OEIJ KAUW NENG menanja dengen serenta,
Bitjara betoel kamoe djangan djoesta,
Di tegor Sioe Tjaij poenja tjerita,
Siapa kah kamoe bilang biar njata?

201.

Siapa itoe jang tanja kamoe?
TAN SHA mendjawap dengen bersemoe,
Jang semoea itoe tadi ketemoe,
Doeloe lah sering di bikin tetamoe.

202.

Doeloe saja sekola sadja,
Bikin examen di kota radja,
Dia orang semoea rata makan dan blandja,
Pada Bapakoe dia bantoe kerdja.

203.

TAN SHA menjaoet tiada katjiwa,
KAUW NENG mendenger djadi ketawa,
Di dalem itoe beriboe djiwa,
Semoeanja pegang saja poenja sawa.

204.

Sesoedanja TAN SHA boeka swara,
Mengasi tjerita dalem bitjara,
Brenti tiada lama antara,
Laloe brangkat berdjalan sigra.

205.

Setela Kauw Neng lah soeda minta,
Padjek sawanja bebrapa harta,
Berdoewa lantas poelang ka kota,
Koetika djalan tiada di tjerita.

206.

Perkara di djalan saja abisin,
Brangkat poelang jang di tegesin,
Rekesnja pengadilan soeda poetoesin,
Perkara sawa soeda di bebasin.

207.

Perkaranja menang soeda di trima,
Berdjalan poelang Tan Sha bersama,
Di djalan tiada bebrapa lama,
Sigra sampe dia poenja roema.

208.

Setela sampe dalem roemanja,
Lantas di samboet oleh istrinja,
Doedoek bitjara dengen srentanja,
Memoedji Tan Sha tiada soedanja.

209.

Oeij Kauw Neng doedoek laki dan istri,
Anaknja doewa kanan dan kiri,
Tan Sha di blakang ada berdiri,
Tjeritaken bininja soeroe dengeri.

210.

Koetika pagi ampoenja warta,
Sama bininja Kauw Neng berkata,
Di djalan Tan Sha poenja tjerita,
Orang hormatin Sioe Tjaij jang njata.

211.

Kaloe TAN SHA betoel begitoe,
Anaknja orang bangsawan tentoe,
Kami kepengen ambil dia mantoe,
Aken kawinin si LAK NIO itoe.

212.

KAUW NENG memoedji tiada berenti,
Memoedji pinter srenta mengarti,
Tjoba kamoe pikir di dalem hati,
Bae akoe poengoet mantoe jang pasti.

213.

Laki dan Istri doedoek bitjara,
Berdami djodonja LAK NIO soeda kentara,
Di seboet LAK NIO poenja perkara,
Moekanja sampe mendjadi mera.

214.

LAK NIO mendenger rasanja maloe,
Hatinja sakit bagi di paloe,
Sigra bangoen lah pergi laloe,
Panas di hati mara terlaloe.

215.

LAK NIO di hati semben berkata,
Iboe bapakoe lah sala mata,
Segala boedak di djodoken kita,
Bae akoe mati dengan sendjata.

216.

Hatinja TAN SHA djoega begitoe,
Rasa tra senang lah soeda tentoe,
Di kawinin pada si LAK NIO itoe,
Kerna teringet lah tjoeman satoe.

217.

TAN SHA meliat lah LAK NIO mara,
Moekanja TAN SHA sedikit mera,
Djalan melakon amat sangsara,
Sebab Go NIO jang akoe hara.

218.

Maka sampe djadi begini,
Brapa soesa jang akoe djalani,
Tjoema Go NIO jang akoe openi,
Sehingga djadi boedak di sini.

219.

Di tjerita pada sewaktoe pagi,
Go NIO berias di Toteng tinggi,
Mingkin eloknja bertamba lagi,
TAN SHA mendjaga poen tiada roegi.

220.

Go NIO berdoedoek di pertengahan,
TAN SHA deketin dengen plahan,
Bawain the dengan perkatahan,
Go NIO menjamboet kasi tjeritahan.

221.

Go NIO tjerita sewaktoe isarat,
Oentoengnja Sha Ko amat melarat,
Kaloe di liat Sha Ko poenja soerat,
Tiada pantes bekerdja berat.

222.

Lagi Sha Ko pande mengarang,
Srenta tjakep tjahajanja terang,
Apa oentoeng jang masi koerang,
Mangka sampe mendjadi boedaknja orang.

223.

Di sitoe lantas TAN SHA berkata,
Bapa saja orang berharta,
Ada lagi soedara kita,
Berpangkat OEN SAIJ di *Koei Lam* kota.

224.

Koetika Nona berdiri di teng,
Berdoea YAK TJHOEN jang Nona tengteng,
Saja berkoeda di bawa genteng,
Nona sambet lah dari loteng.

225.

Boea Lee Tji Nona sambetken,
Di badan saja jang di kenaken,
Dari itoe saja bimbangken,
Djalan melarat saja belaken.

226.

Sanget soesanja djika terkenang,
Hidoep kami tjoekoep tiada jang menang,
Tjintaken Nona seperti benang,
Belon mendapet kami blon senang.

227.

Go NIO mendenger mesem di moeka,
Seperti orang jang berdjinaka,
Kloewarin omong serenta tingka,
Semingkin TAN SHA mendjadi soeka.

228.

Go NIO djoega pikiran terang,
Kloewarin tjerita tiada sembarang,
Djikaloe saja lah soeka orang,
Iboe-Bapakoe tra bole larang.

229.

Go Nio mengasi lah tanda mata,
Sapoetangan di renda srenta,
Lagi berdoewa berkata kata,
Berdjandji malem lah djangan djoesta.

230.

Go Nio memesen TAN SHA amat pastinja,
Di soeroe dateng kamar tidoernja,
TAN SHA denger perkatahannja,
Lantes manggoet lah kepalanja.

231.

Go Nio bitjara jang amat pasti,
Memesen TAN SHA tiada brenti;
Troesa Sha Ko takoet di hati,
Kami brani bela lah sampe mati.

232.

Memang di harep terlaloe soesa,
Hampir badan saja djadi binasa,
Soeda di toenggoe bebrapa masa,
Baroe sekarang ketemoe bisa.

233.

Tiada di seboet sewaktoe siang,
Tatkala mata hari toeroen melajang,
Keliattan boelan maoe berbajang,
Hatinja TAN SHA soeda bergojang.

234.

Go Nio djoega bimbang bagitoe,
Di dalem kamar menoenggoe tentoe,
Masoek kloewar toenggoe di pintoe,
Blon djoega sampe dia poenja waktoe.

235.

Poekoel toedjoe lotjeng berboeni,
Boelannja terang sana dan sini,
Pikiran Go Nio takoet dan brani,
Perkara begini blon taoe di djalani.

236.

Tiada lama poekoel dlapan,
Go Nio di kamar sedia senapan,
Seperti prang jang soeda mempan,
Menoenggoe moesoe dateng dari depan.

237.

Tjerita lagi poekoel sembilan,
Sorotnja terang tjahaja boelan,
Go Nio menoenggoe lah kekeselan,
Blon kedengeran TAN SHA berdjalan.

238.

Sebentar lagi poekoel sepoeloe,
Boelannja terang bagi di soeloe,
Hawanja kloewar dingin terlaloe,
Badannja Go Nio rasa mengiloe.

239.

Go Nio lantes selimoetken diri,
Kesel berdoedoek bangoen berdiri,
Brapa lama Go Nio pikiri,
Blon djoega TAN SHA kemari.

240.

TAN SHA di toenggoe blon keliattan,
Hatinja Go Nio kalang kaboettan,
Tiada laen di boeat ingettan,
Malengken TAN SHA di boeat seboettan.

241.

Go Nio menoenggoe jang tela pasti,
Seboettin Tan Sha tiada berenti,
Berapa lama Go Nio bernanti,
Laloe berpantoen liboerken hati.

242.

Djika ada si kembang botan,
Toemboe sepoehoen di roema sultan,
Kenapa Sha Ko blon djoega keliattan,
Bikin hati koe lah kekedoettan.

243.

Boenga Tek Lan si daon doekoe,
Boenga tjempaka kembang sroni,
Apa Sha Ko loepa djandji koe,
Maka tiada dateng kasini.

244.

Boeah manggis tiada berbidji,
Orang tani bertanem Koendoer,
Siang koe harep malem koe poedji,
Apa Iboe Bapakoe lah belon tidoer?

245.

Orang tani bertanem koendoer,
Pergi ka pasar bli kenari,
Apa Iboe Bapa koe belon tidoer?
Mangkanja Sha Ko belon kemari.

246.

Toekang temoe djoewal djedjamoe,
Kasi makan ikan goerami,
Harep lekas bisa ketemoe,
Soepaja senang hatinja kami.

247.

Kasi bermakan ikan goerami,
Pantes di soegoein boeat tetamoe,
Soepaja senang hatinja kami,
Akoe kepengen tidoer di pangkoe moe.

248.

Go Nio di hati lagi berpikiri,
Liat kekanan liat kekiri,
Keliattan TAN SHA dateng sendiri,
Laloe di samboet dengan berdiri.

249.

TAN SHA berdiri poenja tjerita,
Di samboet Go Niô membocka bangta,
Pelok tjioem koe dengen tjinta,
Senangnja tiada dapet di kata.

250.

TAN SHA dan Go Nio lah kedoewanja,
Satoe dan laen sama tjintanja,
Setela bertemoe dari soekanja,
Pelok tjioem tiada soedanja.

251.

Go Nio berkata manis tertawa,
Djangan Sha Ko plesier di bawa,
Mari naek ka loteng kita berdoewa,
Di kamar saja tiada katjiwa.

252.

TAN SHA menjaoet Go Nio berswara,
Mesem di moeka manis kentara,
Apa jang Nona poenja bitjara,
Kami toeroettin dengen sigra.

253.

TAN SHA toeroettin ka loteng itoe,
Kerna di pikir tempat jang tentoe,
Setela kadoewanja ada disitoe,
Dengen lantes menoetoep pintoe.

254.

Soeda ampir lah tengah malem,
TAN SHA dan GO NIO ada di dalem,
Pada berbaring di atas tilem,
TAN SHA berpantoen beroelam-oelam.

255.

Boewa djati atas pangkoewan,
Toemboenja lagi di dalem oetan,
Bimbangin Nona hati tra kroewan,
Baroe sekarang nona kaliattan.

256.

Tinggi soenggoe poehoen kweni,
Toemboe sepoehoen di kebon orang,
Brapa soesa saja djalani,
Merasa senang baroe sekarang.

257.

Soenggoe lah dalem ini beloembang,
Banjak sekali ikan goerami,
Tjahaja adinda seperti kembang,
Tiada bosen saja tjioemi.

258.

Boewa semangka bidjinja item,
Kasi makan sultan di Banten,
Adinda poeti ramboetnja item,
Ibarat mas bertjampoer inten.

259.

Go Nio memang berhati goenda,
Tambahan denger pantoen jang enda,
Rasa kekoeattannja lah tiada ada,
Kepala tergoeling di atas dada.

260.

Di dalem plesier poenja bilangan,
Tidoer berdoewa baring baringan,
Pelok tjioem berbantal tangan,
Membri tjinta dalem kasenangan.

261.

Dalem kesenangan poenja tjerita,
Soeda tiada dapet di kata,
Go Nio dan Tan Sha habisin tjinta,
Antero kringet kloear di mata.

262.

Tan Sha dan Go Nio sama tjintanja,
Laloe berdoewa bikin plesiernja,
Saling djatoken katjintahannja,
Sehingga loepa dalem dirinja.

263.

Pelok dan tjioem girang tertawa,
Plesieran Tan Sha tiada ketjiwa,
Soeda waktoe djem poekoel doewa,
Go Nio blon djoega toeroen kebawa.

264.

Senang plesier di malem itoe,
Tan Sha dan Go Nio mendjadi satoe,
Poekoel ampat dia poenja waktoe,
Baroe di boeka lah itoe pintoe.

265.

Poekoel ampat itoe waktoenja,
Baroe di boeka dari pintoenja,
YAK TJHOEN mendenger riboet swaranja,
Bangoen mendoesin liat Nonanja.

266.

Di dalem YAK TJHOEN poenja doegahan,
Meliat Nonanja lagi bertjintahan,
YAK TJHOEN deketin djalan plahan,
Dengen tertawa kasi tjeritahan.

267.

Go Nio dengen plahan berswara,
Pada YAK TJHOEN pesen bitjara,
Kami minta dengen sigra,
Djangan telamboeran ini perkara.

268.

Tjoema kamoe akoe peseni,
Laen orang akoe tra brani,
Kaloe kau boeka resiakoe ini,
Baek lah mati di laboe geni.

269.

Go Nio pesen bersoenggoe hati,
Pesen resia jang amat pasti,
Kapada TAN SHA, YAK TJHOEN liati,
Lantas di tjioem tiada brenti.

270.

YAK TJHOEN poenja hati lah ketakoetan,
Meliat TAN SHA poenja perboeattan,
Timboel napsoe djadi sengittan,
Dengen mara memaki kontan.

271.

YAK TJHOEN lantas mendjadi mara,
Sedikit kasar YAK TJHOEN bitjara,
Djika akoe bertreak satoe soewara,
Tentoe mendjadi satoe perkara.

272.

GO NIO di sitoe lantes samperin,
Bitjara manis GO NIO keloewarin,
Sekarang soeda djangan koewatirin,
Perkara TAN SHA troesa pikirin.

273.

GO NIO bitjara manis bahasa,
Atoer tjerita terlaloe bisa,
YAK TJHOEN mendenger berhati soesa,
Ilang maranja badan terpaksa.

274.

TAN SHA dan GO NIO, YAK TJHOEN antara,
Menaro soempa dalem bitjara,
Siapa jang boeka ini perkara,
Dia jang dapet bahaja sangsara.

275.

GO NIO plesier keliwat sering,
Kondenja sampe mendjadi miring,
Katjain moeka doedoek berbaring,
Poetjetnja lagi bersinar kering.

276.

Di tjeritain sampe di laen harinja,
Kataoehan soeda GO NIO resianja,
Sigra di panggil oleh Iboenja,
Dapet gegeran amat maloenja.

277.

Go Nio di geger di tjela srenta,
Tiada menjaoet barang sepata,
Toendoek kepala keloewarin aer mata,
Amat sedinja dan doeka tjita.

278.

Srenta TAN SHA mendenger soeda,
Denger makian jang amat enda,
Tarik napas mengoesap dada,
Trima oentoeng apa jang ada.

279.

TAN SHA berpikir di dalem hati,
Pikiran soesa jang tela pasti,
Go Nio kaloewar dateng deketi,
Tengteng tangannja TAN SHA ikoeti.

280.

Go Nio tjerita dalem bitjara,
Amat sedinja tiada terkira,
Sekarang dapet ini perkara,
Tentoe kita djalan sangsara.

281.

Sekarang lekas kita koempoelan,
Kita bertiga tjari akalan,
Sha Ko sa'orang kita boeat andelan,
Djangan di bikin setenga djalan.

282.

TAN SHA medenger tjerita tadi,
Di dalem hati mendjadi sedi,
Nona berdoewa djikaloe soedi,
Perkara mati di bela djadi.

283.

TAN SHA soeda abis tjerita,
Keselnja tiada dapet di kata,
Pelok tjioem dengan srenta,
Laloe bertjoetjoeran aernja mata.

284.

YAK TJHOEN di hati soeda mengarti,
Mendenger tjerita jang soeda pasti,
Ambil mas perak seperti,
Boengkoes rapi-in simpen di peti.

285.

Kira malem poekoel sepoeloe,
GO NIO dan YAK TJHOEN djalan menjoeloe,
Di soeroe TAN SHA kloewar doeloe,
Takoet ketaoean mendjadi maloe.

286.

Tjit Gwee Tjap Gouw dia poenja hari,
Poekoel doea blas Go Nio berlari,
Tiga orang membawa diri,
Berkroejoek ajem Go Nio pikiri.

287.

Go Nio dan YAK TJHOEN boeat pikiran,
Berdjalan malem boekan atoeran,
Di sitoe lantas brenti sebentaran,
Deketin kali poenja pinggiran.

288.

TAN SHA memanggil praoe tambangan,
Aken bitjara boeat toempangan,
Tiga orang poenja sebrangan,
Doewa ratoes tangtji kita borongan.

289.

Toekang Praoe itoe mendenger kata,
Dengerin Tan Sha poenja tjerita,
Djikaloe ada jang tanja serenta,
Baek kamoe bilang bitjara djoesta.

290.

Bertiga naek sama ratanja,
Lantas djalan menjebrang praoenja,
Go Nio dan Yak Tjhoen amat sedinja,
Pikirin lagi orang toewanja.

291.

Go Nio dan Yak Tjhoen sedinja berganti,
Aer matanja kloewar tiada berenti,
Tan Sha bangoen sigra deketi,
Soeda lah mas si boewa hati.

292.

Tjerita praoe sampe di sebrang,
Djalan naek lah tiga orang,
Go Nio kasi dia poenja barang,
Pakoe konde jang soeda terang.

293.

Go Nio bitjara Yak Tjhoen bersama,
Berdjalan djaoe berapa lama,
Lantes ketemoe lah Hotel roema,
Merk „Ouw Poo Tiam" dia poenja nama.

294.

Tiga orang brenti disitoe,
Sigra masoek di roema itoe,
Tan Sha pesen satoe persatoe,
Djangan di boeka lah ini pintoe.

295.

Kami takoet djadi binasa,
Soeroe-an Bapakoe dateng preksa,
Djika Sha Ko mendjadi soesa,
Kami berdoea tentoe djadi terpisa.

296.

Tjerita OEIJ KAUW NENG lah bangoen pagi,
Preksain kamar di loteng tinggi,
Anak Go NIO tiada di liat lagi,
Kemana dia lah soeda pergi.

297.

OEIJ KAUW NENG mara di dalem hati,
Memikir kesel tiada berenti,
Pergi di klenteng jang tela pasti,
Sama Toa Pe Kong pergi meliatti.

298.

KAUW NENG menangis amat sedinja,
Depan Toa Pe Kong bakar doepanja,
Kaloe mendapet sama anaknja,
Membawa babi kambing dengan srentanja.

299.

Itoe OEIJ KAUW NENG poenja kaoelan,
Sedinja menangis segoel segoelan,
Semben berpikir tjari akalan,
Soesoel di mana dia poenja djalan.

300.

KAUW NENG menjoesoel poenja tjerita,
Dari djaoenja tra bisa di kata,
Di kali *Tjhiak Soei* lah sampe srenta,
Mendapet kasoet jang tela njata.

301.

KAUW NENG mendapet boekti kasoetnja,
Lantes memikir dalem hatinja,
Liat ke sebrang tengok anaknja,
Mendoega tiada djaoe perginja.

302.

KAUW NENG menanja pada toekang tambangan,
Di dalem hati lah kebingoengan,
Tadi pagi poenja sabrangan,
Brapa orang poenja toempangan.

303.

Toekang tambangan kasi tjerita,
Tiada sedikit kami berdjoesta,
Kaloe maoe tahoe lah sampe njata,
Tiga orang menjebrang srenta.

304.

Tiga orang njebrang antara,
Ada sedikit dia bitjara,
Pergi ka *Tjoan Tjioe* poenja negara,
Maoe liat dia poenja sanak soedara.

305.

Lagi dia ada menanja,
Brapa hari perdjalanannja,
Bertiga soeda rata naeknja,
Tiada koe liat lagi roepanja.

306.

KAUW NENG denger perkataän tambangan itoe,
Kasi tjerita satoe persatoe,
Soeda sampe dia poenja waktoe,
Soerat plekat di tempel tentoe.

307.

GO NIO, TAN SHA dan YAK TJHOEN seperti,
Sekalian orang biar mengarti,
Siapa djoega bisa dapeti,
Di bri oepa jang tela pasti.

308.

Tjerita OEIJ KAUW NENG lah troes poelang,
Keselnja boekan alang kepalang,
Prenta orang dengen pentjalang,
Di soeroe djalan pegi melanglang.

309.

OEIJ KAUW NENG teroes poelang keroemanja,
Di dalem hati amat maranja,
Srenta ketemoe pada istrinja,
Soendel toewa! jang di makinja.

310.

Soendel toewa tra taoe diri,
Anak koe soeda kamoe bikin lari,
Kaloe prentahan koe tra dapet tjari,
Moekamoe jang kisoet akoe kasi djari.

311.

Begitoe sadja jang akoe bilang,
Sakit di hati troes di toelang,
Kaloe anak koe lah sampe ilang,
Kamoe djoega tra bole poelang.

312.

Di tjeritain pada laen harinja,
Si bakal Besan dapet kabarnja,
Sigra berdjalan troes ka roemanja,
Aken maki-in pada Tjinkenja.

313.

Di sitoe Tjinkenja lantas bitjara,
Omongnja kasar kloewarin swara,
Besannja sampe begitoe mara,
Maoe di bikin ini perkara.

314.

Perkara kawin djadi begitoe,
Tjinke dan Besan berpoetoes tentoe,
Djikaloe tiada djadi bermantoe,
Kami bikin perkara itoe.

315.

OEIJ KAUW NENG kena lah di maki-in,
Kloewarin omong srenta tjeritain,
Di sitoe KAUW NENG sigra baekin,
Toewangin The srenta bawain.

316.

Djangan Tjinke lah mara doeloe,
Membikin kami ampoenja maloe,
Kami sendiri memikir perloe,
Satoelang-toelang rasa mengiloe.

317.

Sekarang apa maoe di kata,
Soeda djelek oentoengnja kita,
Sebab anak ampoenja warta,
Sana dan sini orang boeat tjerita.

318.

Tjinke di hati troesa kwatirin,
Perkara mantoe djangan pikirin,
Apa jang kami soeda kloewarin,
Tentoe tiada kami moendoerin.

319.

Harep Tjinke lah djangan mara,
Mendenger kami poenja bitjara,
Dari kawin poenja perkara,
Di ganti Go Nio poenja soedara.

320.

Blon taoe apa Tjinke soeka trima,
Harep Bebesan mendjadi lama,
Bakal mantoenja ada bersama,
Tjela mertoewanja amat pertjoema.

321.

Anakmoe LAK NIO akoe tiada soedi,
Moekanja seperti kaja memedi,
Mendenger tjerita jang tela tadi,
Di depan Hakim koe tarik djadi.

322.

Soenggoe akoe terlaloe heran,
Anakmoe sampe pergi kloewaran,
Perkara kawin kau bikin kepiran,
Pandjerkoe lipet sepoeloe bajaran.

323.

LIEM TOA dan Bapanja soeda tjerita,
Masoek berkelak di *Tiauw Tjioe* kota,
Ketemoein Tie Tjioe (Resident) jang tela njata,
Sigra ia lantas kasi tjerita.

324.

Tie Tjioe trima LIEM TOA poenja bitjara,
Dari satoe hal poenja perkara,
Di sitoe Tie Tjioe boeka swara,
Prenta oppasnja berdjalan sigra.

325.

Prenta oppasnja djalan menjari,
Djalannja gentjer separo lari,
Djikaloe dapet lah ini hari,
Nanti persen akoe membri.

326.

TAN SHA dan GO NIO itoe namanja,
Bersama YAK TJHOEN boedak dianja,
Kaloe ketemoe tiga tiganja,
Lantes tangkep iket tangannja.

327.

Tjerita TAN SHA berkoempoel di sitoe,
Prampoean doea lelaki satoe;
Opas dateng di itoe waktoe,
Tiga orang di tangkep tentoe.

328.

Tjerita oppas sampe di desa,
Di roema makan dia masoek preksa,
Lagi pada berkoempoel berhati soesa,
Opas dateng menangkep dengen paksa.

329.

Opas preksa sini dan sana,
Tiga orang di tangkep kena,
Maoe lari poen tiada goena,
Seperti matjan soeda di pana.

330.

Badannja TAN SHA lah gemeteran,
Aer matanja sampe telamboeran,
GO NIO meliat boeat pikiran,
Kloearin bitjara dengen atoeran.

331.

Sha Ko troesa takoet di hati,
Kita bertiga bersama mati,
Takdirnja Allah jang soeda misti,
Di mana tempat kami ikoeti.

332.

Bertiga itoe di giring poelang,
Jang ikoettin Opas dengen pentjalang,
Banjak jang menonton lah pada bilang,
Memoedji TAN SHA tiada kepalang.

333.

Bertiga lerek kere dan kanan,
Ampir maoe sesek itoe djalanan,
Jang pada menonton boeat pangenan,
Seperti golok langar talenan.

334.

Kere dan kanan di lerek srenta,
Banjak orang pada berkata,
Laki dan prampoean poenja tjerita,
Sekalian mati di bela njata.

335.

TAN SHA, GO NIO dan YAK TJHOEN semoeanja,
Djadi persakittan tiga tiganja,
Di giring masoek sakaliannja,
Tie Tjioe maoe preksa lah perkaranja.

336.

Tie Tjioe bilang djangan semboeni,
Satoe prampoean begitoe brani,
Tempo kau soeka si TAN SHA ini,
Siapa jang soeda toeloeng djalani.

337.

Tie Tjioe preksa barang jang tentoe,
Menanja Go Nio satoe persatoe,
Di dalem preksahan di itoe waktoe,
Bilang jang terang perkara itoe.

338.

Go Nio berloetoet toendoek kapala,
Atoer tjerita niat membela,
Tempo bitjara lagi permoela,
Boekannja TAN SHA jang poenja sala.

339.

Boekan maling! Boekan pentjoeri!
Boekannja TAN SHA lah datêng tjari,
Sebabnja hamba soeka sendiri,
Mendjadi ikoet TAN SHA belari.

340.

Begitoe sadja hamba tjerita,
Tiada bohong atawa djoesta,
TAN SHA itoe hamba adjak serenta,
Pergi meliat ka *Tjoan Tjioe* kota.

341.

Tie Tjioe denger lantas maki-in,
Pada Go Nio di marain,
Orang di loewar pada katain,
Kau taoe soerat orang tjeritain.

342.

Kamoe satoe anak prampoean,
Pande berilmoe soeda kroewan,
Adat Sam Tjiong Lee kamoe melawan,
Apa tra takoet hoekoeman Toewan.

343.

Anak prampoean itoe mistinja,
Toeroet adjaran Iboe Bapanja,
Denger sekalian prenta lakinja,
Aken mendjaga pada anaknja.

344.

Kamoe tra pake Sam Tjiong Lee itoe,
Tiada takoet hoekoeman tentoe,
Kaloe di pikir dalem sewaktoe,
Tiada pantes kamoe djalan begitoe.

345.

Hamba tjerita barang jang pasti,
Belaki Istri jang paling misti,
Boenga Botan poehoen jang sakti,
Tra maoe tjampoer Pa Tjiauw jang soeda mati.

346.

Go Nio menjaoet jang amat perloe,
Djangan Taij Djin lah bikin maloe,
Toeroet tjeritanja orang dahoeloe,
Boenga Botan bagoes terlaloe.

347.

Djika satoe lah boenga Botan,
Amat bagoesnja boekan boeattan,
Lagi tra maoe toemboe di oetan,
Sebagi Pa Tjiauw pepoehoenan setan.

348.

Djika seperti boeroeng Hong itoe,
Roepanja bagoes jang soeda tentoe,
Tra maoe tjampoer mendjadi satoe,
Kapada ajam oetan begitoe.

349.

Go Nio bitjara itoe artinja,
Mêngoendjoek pande dalem dirinja,
Belaki tiada sembarangannja,
Kaloe tiada sama pinternja.

350.

Tie Tjioe Taij Djin berpangkat besar,
Mengoekoem orang tiada kesasar,
Apa jang hamba bitjara kasar,
Minta Taij Djin lah djangan goesar.

351.

Tie Tjioe Resident mendenger pasti,
Maksoednja Go Nio Tie Tjioe mengarti,
Tra tanja lagi item dan poeti,
Laen persakittan tela di ganti.

352.

YAK TJHOEN di preksa Tie Tjioe berkata,
Djangan kamoe bitjara djoesta,
Nona moe soeka lah TAN SHA srenta,
Lantaran kamoe jang telah njata.

353.

Kamoe jang bikin itoe lantaran,
Bikin orang djadi kepiran,
Kaloe di tarik satoe pikiran,
Patoet kamoe di kasi satoe adjaran.

354.

Djangan kamoe terlaloe brani,
Bitjara betoel djangan semboeni,
Nona moe soeda kamoe djalani,
Djangan kamoe sangkal di depan ini.

355.

Baek kamoe bilang teroes dan terang,
Tiada akoe hoekoem djalan menjebrang,
Langgar atoeran ini sekarang,
Bikin soesa pada laen orang.

356.

YAK TJHOEN berloetoet semben berswara,
Permisie Taij Djin hamba bitjara,
Boekannja hamba ampoenja gara,
Nona saja sendiri jang soeda hara.

357.

Di boelan Gouw Gwee lah siang hari,
Hawa jang dingin maoe di tjari,
Tengok ka bawa kanan dan kiri,
TAN SHA berkoeda djalan sendiri.

358.

Hamba ini djadi penggawa,
Di atas loteng hamba berdoewa,
Nona hamba liat kebawa,
Lantas sambet sama Lee Tji boewa.

359.

Boewa Lee Tji hamba timpoeken,
Menjaroe toekang hamba seboetken,
Dengan katja jang di petjaken,
Masoek mendjadi boedak TAN SHA kerdjaken.

360.

Hamba bitjara barang jang tentoe,
Tiada mendjoesta di ini waktoe,
Meliat TAN SHA bagoes begitoe,
Di soeroe tinggal di roema itoe.

361.

Harep Tie Tjioe lah djangan heran,
Mendenger hamba poenja atoeran,
Di dalem hamba poenja pikiran,
Boekan hamba poenja lantaran.

362.

Tie Tjioe soeda lah denger terang,
Dari tjeritanja YAK TJHOEN sa'orang,
Berloetoet di samping YAK TJHOEN sekarang,
Panggil pesakittan TAN SHA jang garang.

363.

TAN SHA di ambil dari pendjara,
Lantas di preksa ini perkara,
Disitoe TAN SHA sigra bitjara,
Tie Tjioe Resident mendjadi mara.

364.

Tie Tjioe bitjara amat gregettan,
Terlaloe djelek kamoe poenja boeattan,
Djika kamoe sala kasi saoettan,
Nanti kamoe dapet kompes djepittan.

365.

Tiada patoet kamoe poenja diri,
Nona sendiri kamoe bawa lari,
Bole di hoekoem bagi pentjoeri,
Sebab melanggar atoeran negri.

366.

TAN SHA berloetoet hamba bitjara,
Djangan Taij Djin begitoe mara,
Di dalem ini poenja perkara,
Taij Djin liat hamba poenja soedara.

367.

Di kota *Koei Lam* OEN SAIJ pangkatnja,
Hamba ini lah soedaranja,
Harep lah Taij Djin pandang dianja,
Di minta Taij Djin pertoeloengannja.

368.

Tie Tjioe mendenger itoe saoettan,
Timboel maranja sanget kliattan,
Sigra poetoesin TAN SHA pesakittan,
Di hoekoem boewang ketana wetan.

369.

Begitoe brani kamoe berdjina,
Membikin kerdja jang amat hina,
Tie Tjioe Resident preksa wet tjina,
Tiga tahon die hoekoem kena.

370.

Troesa kamoe banjak bitjara,
Djangan di seboet itoe soedara,
Soeda di preksa ini perkara,
Boewang di *Gaij Tjioe* poenja negara.

371.

Tie Tjioe tetepin lah poetoesannja,
Go NIO dan YAK TJHOEN poelang keroemanja,
TAN SHA di giring kloewar kantornja,
Go NIO meliat amat sedinja.

372.

Go NIO deketin semben tjerita,
TAN SHA dengerin Go NIO berkata,
Tiada menjaoet barang sepata,
Tjoema berketel aer di mata.

373.

Soenggoe saja terlaloe soesa,
Pîkirin Sha Ko jang maoe berpisa,
Minta kepada Toehan jang kwasa,
Soepaja Sha Ko djangan binasa.

374.

Sekarang apa lah bole boeat,
Bahaja tjilaka tra bole liwat,
Djikaloe djodo lah masi koeat,
Tentoe mendapet ikettan kawat.

375.

Go Nio di hati amat keselnja,
Meliat TAN SHA tampang moekanja,
Merasa soesa dalem dirinja,
Memandang TAN SHA dari bagoesnja.

376.

Go Nio bitjara TAN SHA sa'orang,
Pakoe koende di kasi terang,
Sigra di pesen ini sekarang,
Beli-in kasoet serenta barang.

377.

Srenta TAN SHA mendenger soeda,
Denger pesenan jang amat rinda,
Tarik napas mengoesap dada,
Trima oentoeng apa jang ada.

378.

Go Nio di hati boeat pangenan,
Liat di kere srenta di kanan,
Panggil opas kasi pesenan,
Di tenga djalan membri makanan.

379.

Go Nio memesen satoe persatoe,
Kepada opas jang bawa itoe,
Di djalan dapet bahaja jang tentoe,
Kamoe misti lah toeloeng bantoe.

380.

Djangan opas bikin kepiran,
Trima persen srenta bajaran,
Di tenga djalan djangan kelaparan,
Berdjalan tjape brentie sebentaran.

381.

Opas menjaoet saja mengarti,
Troesa Nona slempang di hati,
Djika ada bahaja seperti,
Tentoe saja membela pasti.

382.

Tjerita TAN SHA maoe brangkat,
Di desa *Gaij Tjioe* boekannja dekat,
Go Nio memandang sanget lah likat,
Rasanja badan toeroet maleikat.

383.

Go Nio dan YAK TJHOEN amat sedinja,
Kesianin TAN SHA dalem hatinja,
Satoe dan laen sama bingbangnja,
Pada bertjoetjoeran aer matanja.

384.

Sha Ko di boewang kelaen negri,
Saja di roema tinggal memikiri,
Slamat Allah moehoen di bri,
Biar lekas Sha Ko balik kemari.

385.

Go Nio berpikir dengan terkenang,
Koesoetnja sebagi soetra dan benang,
Lagi di hati tiadaken senang,
Aer mata sampe berlinang linang.

386.

Maski lah Sha Ko blon djodonja,
Barangkali blon ada oentoengnja,
Tiada seboelan setahon lamanja,
Saja menoenggoe Sha Ko datengnja.

387.

Perkara TAN SHA abis tjerita,
Djalan di boewang jang telah njata,
TAN SHA dengerin Go Nio berkata,
Lantas betjoetjoeran aernja mata.

388.

TAN SHA pegi lah dari sitoe
Di iring opas lah tjoeman satoe,
Go Nio berdoewa poelang jang tentoe,
Pikirin TAN SHA sepandjang waktoe.

389.

Tjerita Go Nio poelang di roema,
Dengan YAK TJHOEN djalan bersama,
Moehoenken TAN SHA biar katrima,
Biar lah waras selama lama.

390.

Hatinja inget TAN SHA jang pergi,
Keselnja tiada dapet terbagi,
Pikirin siang malem dan pagi,
Makan dan tidoer rasanja tra maoe lagi.

391.

Djikaloe malem poekoel doea blas,
Rasanja tidoer tra bole poelas,
Semingkin inget tiada ikelas,
Bagi kesamper si hantoe alas.

392.

Siang dan malem tidoer berbaring,
Pikirin TAN SHA tempo di giring,
Badannja GO NIO lah koeroes kering,
Memikir TAN SHA terlaloe sering.

393.

Sehari hari berhati soesa,
GO NIO bersoedjoet pada jang kwasa,
Minta ampoen beriboe dosa,
Soepaja TAN SHA djangan binasa.

394.

GO NIO mengimpie dalem poelesnja,
Mengimpie TAN SHA tidoer randjangnja,
Bangoen mendoesin oesoet tangannja,
Sia-sia tiada ada orangnja.

395.

GO NIO di hati inget kombali,
Inget TAN SHA orang terpili,
Srenta meliat kembang Thoo Li,
Timboel ingetan sedie sekali.

396.

GO NIO meliat Thoo Li berkembang,
Seperti kena Peri dan Mambang,
Tjoba bersajap tentoe koe terbang,
Soesoelin TAN SHA jang kerdja bimbang.

397.

Di taman Thoo Li Go Nio berbakti,
Membakar doepa poen tiada brenti,
Bersoedjoet Allah teroes di hati,
Mintaken TAN SHA lah djangan mati.

398.

Moehoen pada Toehan jang kwasa,
Djangan terlaloe TAN SHA di seksa,
Ini djeman saja terpisa,
Minta berkoempoel di laen masa.

399.

Harep slamanja mendjadi bini,
Sehoemoer hidoep di doenia ini,
Maskipoen mati saja berani,
Tiada lah saja takoet djalani.

400.

Siang dan malem Go Nio meminta,
Bersoedjoet pada Toehan semista,
Kaboelken Toehan dengan srenta,
Soepaja djangan poetoes bertjinta.

401.

Go Nio di hati amat keselnja,
Perkara TAN SHA tiada soedanja,
Djiga katrima permintahannja,
Sebagi Wan Yo itoe idoepnja.

402.

Boeroeng Wan Yo boeroeng berbangsa,
Hidoep di doenia terlaloe bisa,
Sama berkoempoel tra bole pisa,
Sebagi saja bersama TAN SHA.

403.

Malem dan siang lah pagi hari,
TAN SHA sa'orang jang di kwatiri,
Tidoer tra poeles makan tra peri,
Koeroes dan kering poetjet bersari.

404.

Sampe disini saja poetoesin,
Tjerita Go Nio jang di abisin,
Perkara TAN SHA saja balesin,
Berdjalan boewang jang di tegesin.

405.

TAN SHA berdjalan poenja tjerita,
Soesanja tiada dapêt di kata,
Antero pegel kaki angota,
Setoelang toelang di rasa pata.

406.

Mendjadi TAN SHA tiada oengkoelan,
Berdjalan djaoe lah kekeselan,
Baroe sampe setenga djalan,
Meliat pembesar jang kebetoelan.

407.

Satoe ambtenaar berpangkat besar,
Dengan teriring soldadoe hoesar,
TAN SHA melindoeng pinggir gang pasar,
Tinggal memandang tiada bekisar.

408.

Memang soeda djadi adatnja,
Di negri tjina lah atoerannja,
Djika persakitan ketemoe di djalannja,
Dengan ambtenaar misti semboeninja.

409.

Djika tiada semboeniken diri,
Tentoe di poekoel jang amat-ngeri,
Srenta TAN SHA soeda lah lari,
Tetapi hendak liat dengan mentjoeri.

410.

TAN SHA memandang srenta di liatnja,
Boeka jang terang bagi matanja,
Lantas kenalin lah soedaranja,
Jang pegang pangkat OEN SAIJ itoe dianja..

411.

TAN SHA maoe taoe djoega siapa,
Begitoe rame berpangkat apa,
Di liat teges dia poenja roepa,
Kataoehan soedara anaknja siapa.

412.

Tjerita ambtenaar itoe longok di djoli,
Banjak raijatnja srenta koeli.
Liat di depan mata jang djeli,
Pesakitan itoe adenja dia kenali.

413.

Srenta ambtenaar dapet pengliatan,
Hatinja kaget sampe kakedoetan,
Pikirin siapa poenja boewatan,
Soedaranja sampe djadi pesakitan.

414.

Ambtenaar komendir soeroe brenti,
Toeroen di djoli jang telah pasti,
Sigra TAN SHA dateng deketi,
Pada Enkonja dia kasi mengarti.

415.

Sigra Enkonja lantes menanja,
TAN SHA lantas kloewar aer matanja,
Tempo di *Tiauw Tjioe* saja adanja,
Maoe boeka roema sekolahannja.

416.

Nama OEIJ KAUW NENG sa'orang kaja,
Soeda memanggil lah sama saija,
Soeroe mengadjar anaknja dia,
Tiada kira LIEM TOA keniaja.

417.

Di keniaja saja bagi pentjoeri,
Soekain bakal dia poenja istri,
LIEM TOA berkelak Tie Tjioe dengeri,
Mengoekoem saja ampoenja diri.

418.

Tentoe Tie Tjioe dia ada makan,
Dari LIEM TOA poenja sogokan,
Sama soedara dia pandang soengkan,
Mengoekoem saja jang boekan boekan.

419.

Tiga tahon jang soeda keliatan,
Hoekoem boewang di *Gaij Tjioe* wetan,
Baek di djalan lah kedapetan,
Minta soedara poenja ingetan.

420.

TAN SHA bitjara sedikit tjoerang,
Lebi-in tjerita mana jang koerang,
Soedaranja mara TAN SHA poen girang,
Di adjak balik aken sekarang.

421.

Di djalan tiada lamanja lagi,
Sampe di *Tiauw Tjioe* waktoenja pagi,
Di kantornja Tie Tjioe berdoewa pegi,
Terseboet OEN SAIJ pangkatnja tinggi.

422.

OEN SAIJ masoek dalem kantoran,
Maki-in Tie Tjioe srenta gegeran,
Sama sama ada gandjaran,
Timbang perkara tiada atoeran.

423.

Tempo masoek TAN SHA mengikoet,
Marain Tie Tjioe lah bikin takoet,
Pikiran Tie Tjioe takoet tersangkoet,
Nama OEIJ KAUW NENG jang Tie Tjioe angkoet.

424.

OEN SAIJ di hati lah amat mara,
Maki-in Tie Tjioe dalem bitjara,
Angkau poetoesin itoe perkara,
Tra pandang dia akoe poenja soedara.

425.

Tie Tjioe menjaoet barang jang tentoe,
Trangin tjerita satoe persatoe,
Sebab perkara djadi begitoe,
Dari OEIJ KAUW NENG dan GO NIO itoe.

426.

Tie Tjioe pegi poenja tjerita,
Di roema OEIJ KAUW NENG jang tela njata,
Di adjak KAUW NENG naek kreta,
Anterin GO NIO ka dalem kota.

427.

Di dalem kreta poenja perkara,
Tie Tjioe dan KAUW NENG oeplek bitjara,
TAN SHA jang dateng doewa soedara,
Berpangkat OEN SAIJ soeda kentara.

428.

Tjerita OEN SAIJ ada di sitoe,
Semoea ambtenaar rata di pintoe,
Besar dan ketjil di itoe waktoe,
Membri slamat lah OEN SAIJ itoe.

429.

Tie Tjioe pergi tra brapa lama,
Pergi di KAUW NENG ampoenja roema,
Tie Tjioe dan KAUW NENG, GO NIO bersama,
Di samboet ambtenaar jang ada nama.

430.

TAN SHA dan GO NIO saja seboetken,
Teroes berdoewa lantas di kawinken,
Soeda terang lah di saksiken,
Banjak ambtenaar sigra hadepken.

431.

TAN SHA dan GO NIO berlaki istri,
Kawinnja lagi hadepan mantri,
Di bikin abis itoe setori,
Berdoewa troes poelang ka negri.

432.

Rame betoel lah di djalanan,
Banjak jang liat kere dan kanan,
TAN SHA dan GO NIO di boeat tontonan,
Membikin orang boeat heranan.

433.

Sampe di *Tjoan Tjioe* lah bilangannja,
Masoek di kota teroes ka roemanja,
Doewa kemanten sama tjakepnja,
Pantes mendjadi laki dan istrinja.

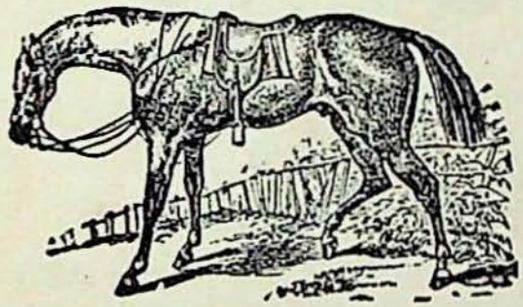
434.

TAN SHA dan GO NIO sampe di roema,
Membri slamat dengan bersama,
Iboe dan Bapa tela trima,
Biar kamoe senang selama lama.

435.

Sair TAN SHA lah soeda tamat,
Maoe di ladjoeken lah soesa amat,
Kirim tabe lah dengan hormat,
Biar jang beli batja, tinggal slamat.

TAMAT.



Tambahan nasehat bagi anak anak prampoean.

1.

Nona batja saja mengarang,
Batja jang betoel djangan sembarang,
Djikaloe nona berdjalan terang,
Iboe Bapa di poedji orang.

2.

Ini toeladan saja terangken,
Dengan teges saja njataken,
Sekalian pembatja bole dengerken,
Di bawa ini saja tjeritaken.

3.

Kaloe mendjadi anak prampoean,
Pengadjaran Iboe Bapa djangan di lawan,
Kloewar kawin jang ketentoean,
Baroe di seboet satoe prawan.

4.

Anak prawan itoe mistinja,
Denger adjaran Iboe Bapanja,
Djikaloe soeda sampe waktoenja,
Hari di blakang senang dirinja.

5.

Betoel tiada saja berkata,
Tiada djoesta saja tjerita,
Sama lelaki maoe maen mata,
Tentoe binasa djadi bertjinta.

6.

Kaloe djeman sekarang ini,
Tingka lakoe adjar jang tani,
Djangan pergi sana dan sini,
Tentoe lelaki tiada poen brani.

7.

Saja mengarang lah belon bisa,
Tambahan saja koerang biasa,
Tjari pikiran terlaloe soesa,
Harep pembatja bole preksa.

8.

Brapa soesa saja mengarang,
Doedoek berkerdja sa'orang orang,
Kaloe tjeritanja ada jang koerang,
Toeloeng betoelken tiada di larang.

9.

Saja menoelis penanja wadja,
Doedoek memikir di samping medja,
Siang dan malem saja bekerdja,
Sebab maoe di tjari oewang blandja.

10.

Oewang blandja jang saja tjari,
Mendjadi sair saja pikiri,
Dari pagi sampe tengari,
Sampe peroet merasa peri.

11.

Saja berkerdja tiada kepalang,
Pegel di tangan tjape di toelang,
Beriboe hormat saja membilang,
Simpen jang bae lah djangan ilang.

12.

Sekalian sobat sanak soedara,
Di minta djangan mendjadi mara,
Brangkali kasar saja bitjara,
Minta maäf berhati moera.

13.

Begitoe sadja ini atoeran,
Membikin tjerita dengen sairan,
Sebab TAN SHA poenja lantaran,
Hampir GO NIO masoek koeboeran.

14.

Prampoean lelaki bertjinta pasti,
Tjintanja lagi bersoenggoe hati,
Dapet toeloengan kepada goesti,
Tiada satoe jang djadi mati.

15.

Mahloem pembatja sekaliannja,
Saja mengarang tiada brentinja,
GO NIO dan TAN SHA ini sairnja,
Di Toko Goan Hong & Co., tempat djoealnja.

16.

Sobat pembatja jang amat besar,
Di minta djangan mendjadi goesar,
Djika maoe bli djangan kesasar,
Di Pasar-Pisang „Toko Makassar".

TAMAT.

DAFTAR.

Pak Yoe tjerita dari prihal nabi jang moelia Hian Tian Siang Tee, tatkala Keizer Soeij Jang Tee aken menaloekin segala siloeman di dalem doenia 1 boekoe tamat, lembaran No. 1 sampe 268 moeka katja pake koelit tebel harga franco di post f 3.—

—

Siang Hong Kie Yan „Ong Tjiauw Koen" pergi Ho Hoan, ini boekoe sewaktoe tjerita jang enak sekali, tjerita sa'orang prampoean jang setia sehingga mendjadi matinja dan tiada maoe bersoewami doea kali 8 boekoe tamat 1 boekoe à f 1.05 franco di post.

—

Lotong „Souw Pak" tatkala Keizer Lie Sie Bin pergi poekoel negri sebla kidoel, 3 boekoe tamat 1 boekoe à f 1.05 franco di post.

—

Soeda tamat!!!

Ban Hoa Lauw, tatkala Tek Tjeng bahroe toeroen dari goenoeng pertapahan tatkala Keizer Song Tjin Tjong merk Taij Song Tiauw 16 boekoe tamat 1 boekoe à f 1.05 franco di post.

—

Ngo Ho Peng Lam, Tek Tjeng sama sekalian soedara soedaranja poekoel di negri Lam Ban sampe pada anaknja, ja itoe Tek Liong dan Tek Ho tatkala keizer Song Tjin Tjong merk Song Tiauw, 6 boekoe tamat 1 boekoe à f 1.05 kaloe di djilid djadi satoe pake koelit tebal 6 boekoe sama sekali f 6.50.

—

Haij Soeij [Khong Hong] tatkala Keizer Ban Lek Koen merk Taij Beng Tiauw [Siauw Ang Pauw] 4 boekoe tamat 1 boekoe à f 1.05 franco di post.

Ma Tjoen [Sam Hap Beng Tjoe Pokiam] tempo Keizer Han Boe Tee merk Han Tiauw tjerita Hoema Lioe Sie di kenaja oleh kansin sehingga melarat 7 boekoe tamat 1 boekoe à f 1.05 franco di post.

—

Gak Hoeij tjerita dahoeloe kala di negri tjina tatkala Keizer Hwi Tjong merk Taij Song Tiauw sekarang ada sedia 15 boekoe, samboengannja lagi di tjitak tiada lama aken terbit, 1 boekoe à f 1.05 franco di post.

—

Sair Tek Tjeng Ngo Ho Peng See tjerita Tek Tjeng poekoel negri See Liauw salah djalan di Tan Tan Kok dan teroes kawin dengan Pat Po Kiong Tjoe 7 boekoe, 1 boekoe à f 0.65 franco di post.

—

Sie Djin Koei Tjeng See tatkala Keizer Lie Sie Bin merk Taij Song Tiauw toeroen pada anaknja Sie Teng San 10 boekoe tamat 1 boekoe à f 1.05 franco di post.

—

Hong Kiauw Li Tan tatkala Keizer Lie Sie Bin merk Tong Tiauw tjerita Sie Kong anaknja Sie Teng San bikin riboet di kota Radja, sampe Iboe Bapanja di binasaken seroemah tangga oleh Boetjektian 14 boekoe tamat 1 boekoe à f 1.05 franco di post.

—

Dji Tjap Pat Sioe ja itoe 28 Bintang bergoena aken meliat hari baik aken mengawinken, dan koeboer mait dan laen laen, sebaginja di karang dengan sair menoeroet toetoernja soerat tjina berikoet 28 gambarnja Bintang-Bintang 1 boekoe tamat à f 1.30 franco di post.

Toko boekoe Goan Hong & Co.

BOEKOE BOEAT MENGAMALKEN:

ja itoe

„Ko Ong Kwan Sie Im Keng", „Taij Seng Boat Kiap Tjin Keng", Kam Eng Pian, 100 boekoe harga f 10.-- ongkost post tamba f 0.50 cents.

BAROE KLOEAR:

TJITAKAN KADOEWA

BOEKOE TJERITA-AN DI NEGRI TJINA

SE'ORANG BERNAMA

LIOE SIE DJOEN

ANAK

LIOE SIANG KIAT

Tersalin dari boekoe Tjina beralamat

„PAT BIE TO".

Harga 1 boekoe tamat ada 325 katja, franco di post f 4.10

JOKO PRAMONO
TGL : 17-3-14
PARAF : .....

